Document generated on 04/18/2024 8:08 p.m.

Québec français

# Prends-moi dehors au jeu de balle (*Take me out the ball game*)

Denis Côté

Number 20, December 1975

URI: https://id.erudit.org/iderudit/56800ac

See table of contents

Publisher(s)

Les Publications Québec français

ISSN

0316-2052 (print)
1923-5119 (digital)

Explore this journal

Cite this article

Côté, D. (1975). Prends-moi dehors au jeu de balle (*Take me out the ball game*). *Québec français*, (20), 33–33.

Tous droits réservés © Les Publications Québec français, 1975

This document is protected by copyright law. Use of the services of Érudit (including reproduction) is subject to its terms and conditions, which can be viewed online.

https://apropos.erudit.org/en/users/policy-on-use/

érudit

This article is disseminated and preserved by Érudit.

Érudit is a non-profit inter-university consortium of the Université de Montréal, Université Laval, and the Université du Québec à Montréal. Its mission is to promote and disseminate research.

https://www.erudit.org/en/

# Prends-moi dehors au jeu de balle

## (Take me out to the ball game)

**AVERTISSEMENT**
**Jim Trépanier est un étudiant fort de la section française de la littérature québécoise de la faculté des lettres de Laval University/é. Son texte a été approuvé par le comité sur la qualité de la langue de la faculté. Année 2029.**

Jai été au baseball yesterday avec Joe.

Sa faisai longtemp quil me badrai avec sa. Je me sui enfin de conte décidé pour lui faire plaisir.

Chaque foi quil me parlai à bout de sa je disai non parce que sa avai lair platte. Lui il me répondai arrete don ten a jamai vu un match. Il avai raison. Javai jamai vu de match de baseball de ma vie. Il é temp que tu voye autre chose que du football quil me disai. OK jai di finalement. Sa fai quon i a été tout lé 2.

Le match étai schédulé pour 2 heure. On é parti pa longtemp aprè le dinner pi on a pri lautobus devant le HLM que je reste avec ma famme pi mé enfant. On a passé proche de la missé la maudite autobus mai non.

Avant de rentré dans le stadium il fau montré no carde de ration. Le fello lé a punché. La je me sui apersu que sa coutai bien plu cher que je pensai. Lé enfant auron pa de dessert pour supper jai pensé. Mai dan le fond cé pa·grave. On se reprendra tomorrow jai pensé.

Une foi dan le stadium on a eu bien de la misère à se trouvé dé place. Il i avai un lot de monde. Mai à force de cherché on a fini par en trouvé 2 bonne.

Sa fai quon sé assi. Pa longtemp aprè on a été obligé de se levé à cause de limne continental. Dan la rangé den ba il y a un vieu qui voulai pa se levé lui. Vite un guard é arrivé pour lobligé. Le vieu voulai toujour pa. Il avai une main sur le coeur pi il respirai vite. Le guard sé mi à le poussé et le vieu a essayé de se mettre debout mai il é tombé a terre. Le guard a crié et a sorti son arme. La un autre guard é venu et a parlé au premié. Tout sé arrangé ils ont emmené le vieu.

Tout suite aprè limne continental lé joueur ont entré sur le ground en couran. Jen ai counté 9 blanc plus un rouge qui se tenai au bord avec un batte dan sé main. Il i avai aussi 4 fello avec dé mitraillette. Joe ma di que cétai lé arbite. Et il sé mi à m'explané comment sa se jouai.

Tu voi le joueur en blanc au milieu du inside field quil me di? Cé le pitcheur il doi pitché la balle au joueur en rouge qui tien le batte. Lui cé le frappeur. Son job cé de frappé la balle le plus loin possible avec son batte. Si il réussi à la frappé il fau quil cour ver lé but. Mai lé joueur en blanc eu zautre il fau quils pogne la balle et quils la pitche sur le frappeur avant quil touche au but. Quand ils pitche ils vise sa tete. La balle é en synthetiron sa fai que le moste du temp le fello meur. Mai si il meur pa il fau que lé blanc vite reprenne la balle et quils la pitche sur le joueur injuré jusquas quil meur. Si il réussi à se trainé jusquau but il é safe. Si il meur il é out.

Lé autre chose que Joe ma explané que je me souvien cé quil fau que le joueur fasse le tour dé 3 but pour avoir un point. Aussi aprè 3 men out pour un club cé au tour de lautre club de frappé. Aussi si une balle passe over la cloture cé un homerun. Aussi le pitcheur peu mettre out un frappeur avec 3 strike. Dan ce cala larbite le tu avec sa mitraillette. Cé la meme chose avec lé joueur qui faise dé erreur larbite lé tu avec sa mitraillette.

Une autre chose que Joe ma explané le match dur 9 manche. Cé long. En tout ca cétai long pour le match dyesterday parce quil étai platte. Il y a juste 2-3 petite affaire quétai le fun. Par example à un moment donné un dé blanc a cogné un homerun un vrai un maudit cou over la cloture. Mai cétai pa sa que jai aimé. Ce que jai aimé cé que un dé joueur rouge a passé proche de pogné la balle. Il a sauté le plus haut possible sé étiré le bra pour pogné la balle mai il a perdu léquilibre pi é tombé dan la cloture. La sa a faite un gros éclair et le fello é devenu lumineu pi il é tombé à terre aprè. Il a plus bougé et tout autour de moi le monde sé mi a crié et à applaudé. Sa ma donné comme un gros frisson dan le do le homerun le fello électrocuté et la foule qui applaudai sa fai que moi aussi je me sui mi à applaudé et à crié. C'étai le fun.

Une autre affaire jai aimé cé un double-play qui é arrivé à la 8ième manche. Cétai lé rouge au batte. Il i avai un man out et un rouge au premié. La le frappeur rouge a cogné la balle pi le pitcheur blanc la pogné de rien. Il la envoyé de toute sé force par la tete du rouge qui venai de frappé. La tete a fendu et le cerveau a coulé à terre. La un 2ième joueur blanc a ramassé la balle à toute vitesse pi il la pitché sur le rouge qui courai ver le 2ième but. Tout le monde dan le stadium sé levé et sa sé mi à applaudé et à crié.

Meme si il y a eu une couple de chose le fun com sa jai trouvé le match pa mal platte. Je lai di à Joe quand on é revenu. Lui il sé faché il a di que cétai un bon match meme un dé best de lanné. Il a peutetre raison il connai sa mieu que moi le baseball. Il y a une chose que je sai en tou ca cé que je y retournerai pa bien vite au baseball. Je va continué à allé au football à la place. Le football cé un vrai sport. Le baseball je trouve que cé trop tranquille. Un sport pour que sa soye le fun fau que sa soye violent. Cé pour sa que jaime le football.

(extrait du journal de
Jim Trépanier
Québec,
Juin le 14, année 2029.)

**Denis CÔTÉ**

*«La version française des textes et documents visés par la présente loi doit ressortir, ou à tout le moins figurer d'une manière au moins aussi avantageuse que toute version dans une autre langue.»*
**(Loi 22 sur la langue officielle, article 46.)**